

ARAPÇA-TÜRKÇE ÖĞRENERLER İÇİN

HZ. MUHAMMED'İN (S.A.V) **HAYATI**

Dr. Hassan Said YOUSSEF

- ORTA SEVİYE -

Akdem Publishing 325
Turkish Teaching Series 26
ISBN 978-625-94966-1-0

Title
Arapça-Türkçe Öğrenenler için
Hz. Muhammed'in (s.a.v) Hayatı
(Orta Seviye)

Author
Dr. Hassan Said Youssef

Translated into Turkish by
Kâzım Açcakaya

Publishing Director
Dr. Muhammed Ağırakça

Executive Manager
Mohamad Najji

Publishing Coordinator
Serhat Yakıcı

Graphic Design
Akdem Graphics

Fifth Edition
Istanbul, December 2024

© All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written permission of the publisher.

اسم الكتاب
تيسير السيرة النبوية
لمتعلمي اللغة العربية والتركية
(المستوى المتوسط)

المؤلف
الدكتور حسان سيّد يوسف

الترجمة التركية
كاظم أعجاقايا

المشرف العام
د. محمد أغير أقيجة

المدير التنفيذي
محمد ناجي

منسق النشر
سرحل ياقيجي

التصميم الفني
أكدم للتصميم

الطبعة الخامسة
إسطنبول، ديسمبر ٢٠٢٤

© جميع الحقوق محفوظة. ولا يسمح بإعادة إصدار هذا الكتاب أو نقله أو جزء منه بأي شكل، أو واسطة؛ سواء أكانت إلكترونية، أو ميكانيكية؛ بما في ذلك التصوير بالنسخ (فوتوكوبي)، أو التسجيل، أو التخزين والاسترجاع، دون إذن خطي من الناشر.

Printed in

IMAK OFSET

Akçaburgaz Mah. 137. Sok. No: 12

Esenyurt-İstanbul/Türkiye

Phone: +90 444 62 18

Certificate No: 71320

Akdemistanbul Eğitim Yayıncılık ve Danışmanlık Hizmetleri

Turizm Organizasyon Tic. Ltd. Şti.

Certificate No: 40016

akdem
PUBLISHING

Akşemsettin Mah. Akdeniz Cad. No: 99-101
Fatih-İstanbul/TÜRKİYE · Phone: +90 212 521 4116
www.akdempublishing.com · info@akdempublishing.com
www.akdemistanbul.com.tr · info@akdemistanbul.com.tr

İÇİNDEKİLER

Cahiliye / الجاهليّة.....	10
Hz. Muhammed'in (s.a.v) Doğumu / ميلاد مُحَمَّدٍ ﷺ.....	18
Rahip Bahîra Kıssası / قِصَّةُ بَحِيرَى الرَّاهِبِ.....	22
Allah (c.c) Peygamberini Cahiliyenin Kötülüklerinden Koruyor / اللَّهُ يَعِصُمُ نَبِيَّهُ مِنْ سَيِّئَاتِ الْجَاهِلِيَّةِ.....	24
Hz. Peygamber'in (s.a.v) Hz. Hatice ile Evlenmesi / زَوَاجُ النَّبِيِّ ﷺ مِنْ خَدِيجَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا.....	26
Vahiy Gelmeden Hemen Öncesi / قُبَيْلَ نَزُولِ الْوَحْيِ.....	30
Gizli Davet / الدَّعْوَةُ السَّرِيَّةُ.....	34
Açık Davet / الْجَهْرُ بِالدَّعْوَةِ.....	34
Müşriklerin Hz. Muhammed (s.a.v) ve Ashabına İşkenceleri / إِيذَاءُ الْمُشْرِكِينَ لِلرَّسُولِ ﷺ وَصَحَابَتِهِ.....	36
Habeşistan'a İlk Hicret / الْهَجْرَةُ الْأُولَى إِلَى الْحَبَشَةِ.....	42
Kureyş'in Müslümanlara Uyguladığı Ambargo / حِصَارُ قُرَيْشٍ لِلْمُسْلِمِينَ.....	42
Taif Halkı / أَهْلُ الطَّائِفِ.....	46
İsra ve Miraç / الْإِسْرَاءُ وَالْمِعْرَاجُ.....	48
Hz. Muhammed (s.a.v) Allah'a Çağırıyor / النَّبِيُّ ﷺ يَدْعُو إِلَى اللَّهِ.....	54
Hicret / الْهَجْرَةُ.....	56
Medine-i Münevvere'de Mescit Yapımı / بِنَاءُ الْمَسْجِدِ فِي الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ.....	68
Medine-i Münevvere'de / فِي الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ.....	72
Büyük Bedir Savaşı / غَزْوَةُ بَدْرِ الْكُبْرَى.....	74
Kaynuka Yahudilerinin Medine'den Çıkarılması / إِخْرَاجُ يَهُودِ بَنِي قَيْنُقَاعَ.....	86

Uhud Savaşı / غَزْوَةُ أُحُدٍ	88
Maune Kuyusu Olayı / حَادِثَةُ بَيْرِ مَعُونَةَ	98
Nadıroğulları Savaşı / غَزْوَةُ بَنِي النَّضِيرِ	98
Mustalikoğulları Savaşı / غَزْوَةُ بَنِي الْمُصْطَلِقِ	100
Hendek (Ahzab) Savaşı / غَزْوَةُ الْخَنْدَقِ (الْأَحْزَابِ)	102
Kurayzaoğulları Savaşı / غَزْوَةُ بَنِي قُرَيْظَةَ	112
Hudeybiye Barışı / صُلْحُ الْحُدَيْبِيَّةِ	112
Krallarla ve Emirlerle Mektuplaşma / مَكَاتِبَةُ الْمُلُوكِ وَالْأَمْرَاءِ	118
Hayber Savaşı / غَزْوَةُ حَيْبَرَ	120
Zâtu'r-Rikâ' Savaşı / غَزْوَةُ ذَاتِ الرَّقَاعِ	126
Kaza Umresi / عُمْرَةُ الْقِضَاءِ	128
Mute Savaşı / غَزْوَةُ مُوتَةَ	130
Mekke'nin Fethi / فَتْحُ مَكَّةَ	136
Huneyn Savaşı / غَزْوَةُ حُنَيْنِ	142
Taif Savaşı / غَزْوَةُ الطَّائِفِ	146
Tebük Savaşı / غَزْوَةُ تَبُوكَ	150
Heyetler Yılı / عَامُ الْوُفُودِ	158
Veda Haccı / حَجَّةُ الْوَدَاعِ	160
Vefat / الْوَفَاةُ	162



تيسير السيرة النبوية

لمتعلّمي اللغة العربية والتركية

الدكتور حسان سيّد يوسف

- المستوى المتوسط -

Ön Söz

Dillerin ve renklerin farklılığı ayetlerinden olan Allah'a hamd, söz sultanı Peygamberimiz Hz. Muhammed'e, ailesine ve ashabına selam olsun.

Bu kitap, başlangıç seviyesinde Arapça öğrenenlerin ihtiyaçlarına karşılık vermek üzere hazırlanmıştır. Öğrenciler, bu kitap ile Kâinatın Efendisi'nin (s.a.v) hayatını hedef dilde öğrenebilirler. Ayrıca bu okuma, onları orijinal ve üzerinde değişiklik yapılmamış metinlere geçiş yapmalarına da yardımcı olabilir.

Bu tür okumalar, öğrencilerin sınıfta öğrendiği kelime ve yapıların pekişmesine yardımcı olur. Çünkü öğrenci okurken, kelime ve yapıları tek başlarına değil, dilin kendi bağlamı içinde tekrar eder. Bu da öğrenme için kalıcı ve daha iyi bir yoldur.

Bu kitap, iki seviyeden oluşan bir serinin parçasıdır: Elimizdeki bu kitap, başlangıç seviyesindeki öğrencilere (A1-A2) hitap etmektedir. İkinci kitap ise orta seviye (B1-B2) içindir.

تمهيد

الحمد لله الذي من آياته اختلاف الألسنة والألوان، وصلاة
وسلاما على أمير البيان سيدنا محمد وعلى آله وصحبه الكرام،
وبعد:

هذا الكتاب يلبي حاجة دارسي اللغة العربية من غير الناطقين
بها في مستواهم المبتدئ، حيث يمكنهم أن يطلعوا على سيرة سيد
الخلق باللغة الهدف، بالإضافة إلى أنه يمكن أن تنتقل بهم هذه
القراءة إلى قراءة نصوص أصلية غير معدلة.

وإن أمثال هذه القراءات تساعد على تثبيت ما تعلمه الطالب من
ألفاظ وتراكيب في الفصل الدراسي، لأنه -حين يقرأ- لا يكررها
في فراغ بل يكررها ضمن سياقها اللغوي، وهذا أثبت وأحسن.

هذا الكتاب واحد من سلسلة مكونة من كتابين: الكتاب الأول
للمستوى المبتدئ (A2-A1)، أما الكتاب الثاني (وهو الذي بين
أيدينا) فهو للمستوى المتوسط (B2-B1).

Bu üç kitap, konu bakımından ortak olup Peygamber Efendimiz'in (s.a.v) hayatını konu alır. Ancak olayların ayrıntıları, kelime dağarcığı, dilbilgisi yapıları, cümlelerin uzunluğu ve kısalığı, ayrıca bağlaçlar ve edatlar açısından birbirinden farklıdır.

Yayınevi, bu serinin (başlangıç ve orta seviyesinin) Türkçeye çevrilmiş bir baskısının yapılmasını uygun gördü. Böylece, sadece Arapça öğrenenlere yönelik olarak hazırlanan bu kitap, Türkçe öğrenenlerin de faydalanabileceği bir hale gelmiştir. Bu, gerçekten güzel bir fikir!

Sevgili okuyucular, beğeneceğinizi umarak, kitabın beşinci baskısını (Türkçe çevirisiyle de ilk baskısını) sunuyorum. Türkçe çeviri, ayrı bir bölüm olarak değil, Arapça sayfaların karşısında yer alacak şekilde düzenlenmiştir. Böylece okuyucu, iki dili yan yana görerek daha kolay bir okuma deneyimi yaşayabilecektir.

Allah'tan bu çalışmamızın faydalı olmasını ve sadece O'nun rızası için yapılmış olmasını niyaz ediyoruz. O, duaları kabul buyurandır.

Dr. Hassan Said Youssef
İstanbul - Ağustos 2024

الكتب الثلاثة متفقة في موضوعها وهو سيرة رسول الله ﷺ، وهي مختلفة في مستوياتها من حيث تفصيلات الأحداث والألفاظ والتراكيب وطول الجمل وقصرها إضافة إلى الروابط والأدوات.

وقد ارتأت دار النشر أن يكون لهذه السلسلة طبعة مترجمة إلى اللغة التركية (للمستوبان المبتدئ والمتوسط)، وذلك لتوسيع دائرة المستفيدين منها، فقد كانت موجهة للناطقين بغير العربية فحسب، فبالترجمة إلى اللغة التركية يمكن أن يستفيد منها الناطقون بغير العربية والناطقون بغير التركية كذلك. وهذا - لعمرى - نعم الرأي!

أعزائي القراء، أضع بين أيديكم الطبعة الخامسة للكتاب الأول (الطبعة الأولى مترجماً إلى اللغة التركية) لعلها تنال إعجابكم. وإن الترجمة إلى اللغة التركية لم توضع مستقلة في قسم خاص بها بل وُضعت بشكل متقابل متجاور، حيث قابلت كل صفحة باللغة العربية الصفحة المترجمة إلى اللغة التركية وجاورتها، وذلك لتسهيل على القارئ.

هذا والله نسأل أن ينفع بعملنا هذا وأن يجعله خالصاً لوجهه الكريم، إنه خير مجيب.

الدكتور حسان سيد يوسف

إسطنبول - آب ٢٠٢٤



CAHİLİYE

İslamiyet'ten önce insanlar müşriktiler, putlara tapıyorlardı. Yaşantıları bozdu. Putlara tapmaya ilave olarak bu çağda kumar da yaygındı.

İnsanları karanlıklardan aydınlığa, sefaletten mutluluğa çıkarmak üzere İslam dini geldi.

Cahiliye döneminde de güzel âdetler vardı, örneğin: doğruluk, sabır, cesaret vb. Ebu Hureyre'den rivayet edilen hadiste Hz. Peygamber (s.a.v) şöyle buyurdu: “Ben salih ahlakı tamamlamak üzere gönderildim.”⁽¹⁾

Fil Senesi

Ebrehe, San'a'da büyük bir kilise inşa etti. Sonra da Araplara bu kiliseyi haccetmelerini emretti. Araplar Ebrehe'nin bu davranışına kızdılar. Bazıları bu kiliseye gidip necaset ve pislik attılar.

(1) Buhari, Edebü'l-Müfred, 273.



الجاهلية

قَبْلَ الْإِسْلَامِ، كَانَ النَّاسُ مُشْرِكِينَ، وَكَانُوا يَعْبُدُونَ الْأَصْنَامَ،
وَكَانَتْ حَيَاتُهُمْ فَاسِدَةً. فِي ذَلِكَ الْعَصْرِ كَانَ الْقِمَارُ مُتَشَرِّعًا،
إِضَافَةً إِلَى عِبَادَةِ الْأَصْنَامِ.

جَاءَ الْإِسْلَامُ؛ لِيُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ، جَاءَ
الْإِسْلَامُ؛ لِيُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الْجَهْلِ إِلَى الْعِلْمِ، جَاءَ الْإِسْلَامُ؛
لِيُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ التَّعَاسَةِ إِلَى السَّعَادَةِ.

كَانَ فِي الْجَاهِلِيَّةِ عَادَاتٌ حَسَنَةٌ، مِثْلُ: الصَّدْقِ، وَالصَّبْرِ،
وَالشَّجَاعَةِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: «إِنَّمَا بُعِثْتُ لِأَتَمِّمَ صَالِحَ الْأَخْلَاقِ»^(١).

عام الفيل

بَنَى أَبْرَهَةَ كَنِيْسَةً كَبِيْرَةً فِي صَنْعَاءَ، ثُمَّ أَمَرَ أَبْرَهَةَ الْعَرَبَ أَنْ
يَحْجُوا إِلَيْهَا. غَضِبَ الْعَرَبُ مِنْ أَبْرَهَةَ، وَذَهَبَ بَعْضُهُمْ إِلَى
تِلْكَ الْكَنِيْسَةِ، وَرَمَى فِيهَا النَّجَاسَةَ وَالْأَوْسَاحَ.

(١) رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ فِي الْأَدَبِ الْمُفْرَدِ (٢٧٣).

Ebrehe bu olaya kızdı ve Kâbe'yi yıkmaya karar verdi. Ebrehe büyük bir ordu hazırladı, Kâbe yönüne doğru yöneldi. Yolda iken Ebrehe, önüne gelen kimselerin mallarını yağmalıyor, insanların mallarını ve koyunlarını alıyordu. Abdulmuttalib'in⁽¹⁾ devesini de gasp etmişti.

Abdulmuttalib, develerini iade etmesi için Ebrehe'ye geldi. Ebrehe, Abdulmuttalib'e "Ne istiyorsun?" diye sordu. Abdulmuttalib, "Senin askerlerin iki yüz tane devemi aldılar, onları bana geri vermeni istiyorum." dedi. Ebrehe, "Şaşılacak şey! Ben bu Beyt'i (Kâbe'yi) yıkmaya geldim, sen onun hakkında benimle konuşmuyorsun! Bana iki yüz deven hakkında konuşuyorsun!" dedi. Abdulmuttalib, "Ben develerimin sahibiyim, Beyt'in sahibi O'dur. O Beyt'ini korur." diye cevap verdi.

Abdulmuttalib develerini aldı ve Mekke'ye döndü, sonra arkadaşları ile Kâbe'nin kapısına gitti. Allah'a dua etmeye başladılar ve Allah'tan yardım dilediler.

Sabah olunca Ebrehe'nin ordusu Kâbe'yi yıkmak üzere Mekke'ye doğru yürüdü, lakin yolda iken en büyük fil yere çöktü, diğer filler de onun peşi sıra çöktüler. Ordu, filleri Kâbe'ye doğru yürütmek istese de filler yürümedi, şaşılacak şey! Askerler filleri Yemen tarafına doğru yürütmek istediklerinde yürüdüler. Kuzeye doğru yürütmek istediklerinde yürüdüler, Kâbe'nin aksi yönüne yürütmek istediklerinde yine yürüdüler. Fakat Kâbe tarafına doğru yürümediler, diz çöktüler.

(1) Abdulmuttalib: Rasulullah'ın (s.a.v) dedesidir.

عِنْدَ ذَلِكَ غَضِبَ أَبْرَهَةُ، وَقَرَّرَ أَنْ يَهْدِمَ الْكَعْبَةَ. جَهَّزَ أَبْرَهَةُ جَيْشًا كَبِيرًا، وَأَتَجَهَّ نَحْوَ مَكَّةَ. فِي الطَّرِيقِ كَانَ أَبْرَهَةُ يَنْهَبُ أَمْوَالَ النَّاسِ وَأَغْنَامَهُمْ، وَكَانَ قَدْ نَهَبَ إِبِلَ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ^(١).

جَاءَ عَبْدُ الْمُطَّلِبِ إِلَى أَبْرَهَةَ لِيُرْجِعَ إِبِلَهُ. سَأَلَ أَبْرَهَةَ عَبْدُ الْمُطَّلِبِ: مَاذَا تُرِيدُ؟ قَالَ عَبْدُ الْمُطَّلِبِ: إِنَّ جُنْدَكَ أَخَذُوا لِي مِثْيَيْنَ مِنَ الْإِبِلِ وَأُرِيدُ أَنْ تُرْجِعَهَا إِلَيَّ. قَالَ أَبْرَهَةُ: عَجِيبُ! أَتَيْتُ لِأَهْدِمَ هَذَا الْبَيْتَ (الْكَعْبَةَ)، وَهَا أَنْتَ لَا تُكَلِّمُنِي فِيهِ! وَتُكَلِّمُنِي فِي مِثْيَيْنَ مِنَ الْإِبِلِ! قَالَ عَبْدُ الْمُطَّلِبِ: أَمَا الْإِبِلُ فَأَنَا رَبُّهَا (صَاحِبُهَا)، وَأَمَا الْبَيْتُ فَلَهُ رَبُّ يَحْمِيهِ.

أَخَذَ عَبْدُ الْمُطَّلِبِ إِبِلَهُ، وَرَجَعَ إِلَى مَكَّةَ، ثُمَّ ذَهَبَ إِلَى بَابِ الْكَعْبَةِ مَعَ أَصْحَابِهِ، وَبَدَّؤُوا يَدْعُونَ اللَّهَ، وَيَطْلُبُونَ مِنْهُ النَّصْرَ.

فِي الصَّبَاحِ مَشَى جَيْشُ أَبْرَهَةَ بِاتِّجَاهِ مَكَّةَ؛ لِيَهْدِمَ الْكَعْبَةَ، وَلَكِنْ فِي الطَّرِيقِ، بَرَكَ (جَلَسَ) الْفِيلُ الْأَكْبَرُ عَلَى الْأَرْضِ وَبَرَكَتْ بَقِيَّةُ الْفَيْلَةِ بَعْدَهُ. حَاوَلَ الْجُنُودُ أَنْ يَمْشَوْهَا بِاتِّجَاهِ الْكَعْبَةِ، فَلَمْ تَمْشِ. الْأَمْرُ الْعَجِيبُ، أَنَّهُمْ مَشَّوْهَا نَحْوَ الْيَمِينِ، فَمَشَتْ. مَشَّوْهَا نَحْوَ الْيَسَارِ، فَمَشَتْ. مَشَّوْهَا عَكْسَ اتِّجَاهِ الْكَعْبَةِ، فَمَشَتْ. وَلَكِنْ مَشَّوْهَا بِاتِّجَاهِ الْكَعْبَةِ، فَبَرَكَتْ.

(١) جَدُّ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

Ebrehe'nin Kâbe'yi yıkmakta ısrar etmesi üzerine, Allah (c.c) onların üzerlerine sürü sürü kuşlar gönderdi. Üzerlerine balçıktan pişirilmiş taşlar atıyorlardı. Taşlar askerlerin üzerlerine iniyor ve onları yakıyordu. Ebâbil kuşları Ebrehe'nin bütün ordusunu helak etti. Allah (c.c) bu hadiseyi Kitabında zikretti ve şöyle dedi:

“Rabbinin fil sahiplerine ne yaptığını görmedin mi? Onların tuzaklarını boşa çıkarmadı mı? Üzerlerine balçıktan pişirilmiş taşlar atan sürü sürü kuşlar gönderdi. Nihayet onları yenilmiş ekin yaprakları hâline getirdi.” (Fil Suresi, 1-5)

Zemzem Suyu

Abdulmuttalib Kâbe'nin yanında bir evde uyuyordu, rüyasında bir adam ona geldi ve şöyle dedi: “Ey Abdulmuttalib! Taybe'yi kaz.” Abdulmuttalib şöyle dedi: “Taybe nedir?” Fakat adam Abdulmuttalib'in sorusuna cevap vermeden bulunduğu yeri terk etti.

Ertesi gün Abdulmuttalib aynı mekânda uyudu, adam yine geldi ve şöyle dedi: “Ey Abdulmuttalib! Berre'yi kaz.” Abdulmuttalib şöyle dedi: “Berre nedir?” Fakat adam Abdulmuttalib'in sorusuna cevap vermeden bulunduğu yeri terk etti.

Dördüncü gün Abdulmuttalib aynı mekânda uyudu, adam yine geldi ve şöyle dedi: “Ey Abdulmuttalib! Zemzem'i kaz.” Abdulmuttalib, “Zemzem nedir?” diye sordu. Adam şöyle cevap verdi: “Zemzem; suyu ebedi-

وَفِي أَثْنَاءِ إِصْرَارِ أَبْرَهَةَ عَلَى هَذِمِ الكَعْبَةِ، أَرْسَلَ اللهُ سُبْحَانَهُ
وَتَعَالَى عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَائِيلَ، تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِنْ سَجِيلٍ، كَانَتْ
الْحِجَارَةُ تَنْزُلُ عَلَى الْجُنْدِيِّ، فَتَحْرِقُهُ. وَقَتَلَتِ الطَّيْرُ الأَبَائِيلَ
جَيْشَ أَبْرَهَةَ جَمِيعًا. ذَكَرَ اللهُ هَذِهِ الحَادِثَةَ فِي كِتَابِهِ، فَقَالَ:
﴿أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الفِيلِ * أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ
فِي تَضَلُّلٍ * وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَائِيلَ * تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِنْ
سَجِيلٍ * فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَأْكُولٍ﴾ [الفيل: ١-٥]

ماء زَمْزَمَ

كَانَ عَبْدُ الْمُطَّلِبِ نَائِمًا فِي حُجْرَةٍ عِنْدَ الكَعْبَةِ، فَجَاءَهُ رَجُلٌ
فِي المَنَامِ (الرُّؤْيَا)، وَقَالَ لَهُ: يَا عَبْدَ الْمُطَّلِبِ، احْفَرِ طَيِّبَةً. قَالَ
عَبْدُ الْمُطَّلِبِ: وَمَا طَيِّبَةٌ؟ وَلَكِنْ غَادَرَ الرَّجُلُ المَكَانَ، دُونَ أَنْ
يُجِيبَ عَنِ السُّؤَالِ.

وَفِي اليَوْمِ التَّالِي نَامَ عَبْدُ الْمُطَّلِبِ فِي المَكَانِ عَيْنِهِ، فَجَاءَهُ
الرَّجُلُ إِلَيْهِ، وَقَالَ لَهُ: يَا عَبْدَ الْمُطَّلِبِ، احْفَرِ بَرَّةً. قَالَ عَبْدُ الْمُطَّلِبِ:
وَمَا بَرَّةٌ؟ غَادَرَ الرَّجُلُ المَكَانَ، دُونَ أَنْ يُجِيبَ عَنِ السُّؤَالِ.

وَفِي اليَوْمِ الرَّابِعِ نَامَ عَبْدُ الْمُطَّلِبِ فِي المَكَانِ نَفْسِهِ، فَجَاءَهُ الرَّجُلُ
فِي المَنَامِ، وَقَالَ لَهُ: يَا عَبْدَ الْمُطَّلِبِ، احْفَرِ زَمْزَمَ. قَالَ عَبْدُ الْمُطَّلِبِ:

yen bitmeyecek olan sudur. Zemzem'i kaz. Hacılara su içirmek için, Kâbe'nin yanındaki Zemzem'i kaz.”

Abdulmuttalib sabah erkenden oğlu Hâris'i aldı ve Kâbe'ye gitti, orada yeri kazdı ve Zemzem Kuyusu'nu buldu. Abdulmuttalib tekbir ⁽¹⁾getirdi, insanlar da onunla beraber tekbir getirdiler.

Abdullah'ın Âmine ile Evlenmesi ve Âmine'nin Hamile Kalması

Abdulmuttalib'in oğlu Abdullah babası tarafından çok sevilen biriydi. Babası onu Vehb'in kızı Âmine ile evlendirdi. Abdullah'ın yaşı on sekizdi. Âmine de o zaman Kureyş'in en faziletli kadınlarındanı.

Âmine, Rasulullah'a (s.a.v) hamile kaldı, İki ay sonra Abdullah vefat etti ve Medine'ye defnedildi. Medine'de dayılarının yanına defnedildi. Dokuz ay sonra da Âmine Muhammed'i doğurdu.

Rasulullah (s.a.v) fil senesinde Rebûlevvel ayının on ikinci günü pazartesi gecesi doğdu.

(1) Allahu Ekber dedi.